

Р.К. Темирбаева^{1*}, К.Б. Егембердиева¹, К.С. Оразбекова¹,
С.Б. Кожирова², М.А. Алькеев³

¹АО «Институт географии и водной безопасности», Казахстан, г. Алматы

²«Международный научный комплекс «Астана», Казахстан, г. Астана

³НАО «Торайгыров университет», Казахстан, г. Павлодар

*e-mail: rozatemirbayeva@mail.ru

ТЮРКСКИЕ ТОПОНИМЫ В КАЗАХСТАНСКО-РОССИЙСКОМ ПРИГРАНИЧЬЕ: ИНВЕНТАРИЗАЦИЯ И СИСТЕМАТИЗАЦИЯ

Статья посвящена инвентаризации и классификации топонимов, предположительно имеющих тюркское происхождение в приграничной территории Российской Федерации с Республикой Казахстан. Основной задачей является первичный сбор географических названий 12 приграничных административных образований Российской Федерации с Республикой Казахстан. Инвентаризация наименований выполнена с применением топографических карт 1:1 000 000 масштаба, а также разнообразных фондовых, справочных отечественных и зарубежных источников. Топонимы позволяют выявить исторические этапы заселения, ареалы этносов, исторические, политические и социально-экономические изменения, происходившие на территории в течение многих веков. В результате инвентаризации и систематизации выявлены три основные группы топонимов: ойконимы (наименование населенных пунктов), гидронимы (наименование водных объектов) и оронимы (наименования любого элемента земной поверхности: горы, хребты, равнины, ущелья и др.).

В результате инвентаризации определены 1237 сохранившихся топонимов, предположительно имеющих тюркское происхождение в приграничной территории Российской Федерации с Республикой Казахстан, в том числе 647 ойконимов, 41 ороним, 549 гидронимов (359 названий рек, 190 названий озер). На базе выявленных топонимов с применением геоинформационной программы создан картографический материал, позволяющий иметь визуальное представление об их размещении, определить места скопления и другие особенности. Однако, большая часть топонимов, имеющих многовековую историю развития, подверглась большому транслитерационным искажениям и в связи с этим требует углубленного изучения и бережного отношения.

Ключевые слова: топонимы, инвентаризация, ойконимы, гидронимы, оронимы, геоинформационные системы.

R.K. Temirbayeva^{1*}, K.B. Yegemberdiyeva¹, K.S. Orazbekova¹,
S.B. Kozhirova², M.A. Alkeev³

¹JSC «Institute of Geography and Water Security» MES RK, Kazakhstan, Almaty

²«International scientific complex «Astana», Kazakhstan, Astana

³NJSC «Toraighyrov University» Kazakhstan, Pavlodar

*e-mail: rozatemirbayeva@mail.ru

Turkic toponyms in the Kazakh–Russian borderlands: inventory and systematization

The article is devoted to the inventory and classification of toponyms, presumably of Turkic origin in the border area of the Russian Federation with the Republic of Kazakhstan. The main task is the primary collection of geographical names of 12 border administrative entities of the Russian Federation with the Republic of Kazakhstan. The inventory of items was made using topographic maps of 1:1,000,000 scale, as well as a variety of stock, reference domestic and foreign sources. Toponyms make it possible to identify the historical stages of settlement, the areas of ethnic groups, historical, political and socio-economic changes that have taken place on the territory for many centuries. As a result of the inventory and systematization, three main groups of toponyms were identified: oikonyms, hydronyms and oronyms.

As a result of the inventory, 1237 surviving toponyms were identified, presumably of Turkic origin in the border area of the Russian Federation with the Republic of Kazakhstan, including 647 oikonyms, 41 oronyms, 549 hydronyms. On the basis of the identified toponyms, using a geoinformation program, cartographic material was created that allows you to have a visual representation of their location, determine the places of accumulation and other.

Key words: toponyms, inventory, oikonyms, hydronyms, oronyms, geoinformation systems.

Р.К. Темирбаева^{1*}, К.Б. Егембердиева¹, К.С. Оразбекова¹,
С.Б. Кожирова², М.А.Алькеев³

¹ҚР ҒЖБМ «География және су қауіпсіздігі институты» АҚ, Қазақстан, Алматы қ.

²«Астана» халықаралық ғылыми кешені, Қазақстан, Астана қ.

³КЕАҚ «Торайғыров университеті», Қазақстан, Павлодар қ.

*e-mail: rozatemirbayeva@mail.ru

Қазақ–орыс шекаралас аймақтарындағы түркі топонимдері: инвентаризациялау және жүйелеу

Мақала Ресей Федерациясының Қазақстан Республикасымен шекаралас аймағындағы түркі текті топонимдерді түгендеуге және жіктеуге арналған. Осы жұмыстың негізгі міндеті – Ресей Федерациясының Қазақстан Республикасымен шекаралас 12 әкімшілік субъектілерінің географиялық атауларының бастапқы жинағы. Атауларды түгендеу 1:1 000 000 масштабтағы топографиялық карталарды, сонымен қатар әртүрлі қор, анықтамалық отандық және шетелдік дереккөздерді пайдалана отырып жүргізілді. Топонимдер көптеген ғасырлар бойы осы аймақтарда орын алған тарихи, саяси және әлеуметтік-экономикалық өзгерістерді, этностардың қоныстануының тарихи кезеңдерін, аймақтарын анықтауға мүмкіндік береді. Түгендеу және жүйелеу нәтижесінде топонимдердің үш негізгі тобы анықталды: ойконимдер (елді мекен атаулары), гидронимдер (су объектілерінің атаулары) және оронимдер (жер бетінің кез келген элементінің атаулары: таулар, жоталар, жазықтар, шатқалдар, т.б.).

Түгендеу нәтижесінде Ресей Федерациясының Қазақстан Республикасымен шекаралас аймағында түркі текті болуы мүмкін 1237 топоним сақталған, оның ішінде 647 ойконим, 41 ороним, 549 гидроним (359 өзен, 190 көл атаулары) анықталды. Анықталған топонимдер негізінде геоақпараттық бағдарламаны пайдалана отырып, олардың орналасқан жерін көрнекі түрде көрсетуге, жинақтау орындарын және басқа да белгілерін анықтауға мүмкіндік беретін картографиялық материал жасалды. Дегенмен, ұзақ даму тарихы бар топонимдердің көпшілігі үлкен транслитерациялық бұрмалануларға ұшыраған, сондықтан терең зерттеуді, мұқият өңдеуді қажет етеді, өйткені әрбір географиялық атау кездейсоқ пайда болған жоқ және тарихи құндылыққа ие.

Түйін сөздер: топонимдер, инвентаризация, ойконимдер, гидронимдер, оронимдер, геоақпараттық жүйелер.

Введение

Основной целью данной работы является выявление топонимов тюркского происхождения на приграничной Российской территории с Республикой Казахстан для определения исторического факта проживания населения тюркского происхождения, в том числе этнических казахов в современных границах Российской Федерации. Достижение обозначенной цели выполнено посредством инвентаризации топонимов в разрезе топографических карт 1:1 000 000 масштаба, имеющих тюркское происхождение. Топонимы представляют собой хронологическое свидетельство заселения территорий, направления миграции народов, происходивших на ней исторических событий, направлений хозяйственной деятельности этих людей и др.

Согласно Закону «О государственной границе Республики Казахстан», принятому 13 января 1993, года определены государственные границы протяженностью в 13400 км сухопутных и 3000 км водных линий. Приграничные территории выполняют важное значение, исторически являясь территорией эко-

номического взаимодействия и культурного взаимопроникновения и обогащения приграничных народов. Однако, современные политические события, ситуация вокруг Украины, а также высказывания отдельных информационных структур и политических лидеров РФ о территориальных претензиях по северным и восточным регионам Казахстана обосновала актуальность данного исследования (Алиханова М., 2022; Reformation. 2020; Tengrinews. 2022). Работа выполнена посредством изучения топонимов, имеющих тюркское происхождение и создания топонимических и исторических карт приграничных с Казахстаном территорий Российской Федерации для обоснования исторических фактов заселения территории тюрками в том числе казахами и неуместности территориальных претензий России.

Топонимика – это самостоятельная наука, развивающаяся на стыке трех дисциплин – лингвистики, истории и географии отражены в работах Агеевой Р.Г. (Агеева Р. А., 1990), Ксенжик Г. (Ксенжик Г., 2022), Mindibekova V.V. (Mindibekova V.V., 2020). Особенно тесная связь топонимики с исторической географией. В данной работе наибольшее внимание

уделено картографической топонимике. Картографическая топонимика изучает географические названия, их смысловое значение с точки зрения правильной передачи на картах. Исследование географических названий относительно их происхождения по физико-географическим, социально-экономическим, демографическим факторам на определенной территории дают возможность выявить исторические этапы заселения, ареалы этносов, исторические, политические и социально-экономические изменения, происходившие на территории в течение многих веков. Информационной основой любой карты являются географические названия, которые имея пространственно-временную привязку отражают физико-географические условия, природные богатства, характер заселения территории и др. аспекты.

Материалы и методы исследования

Казахстан в настоящее время имеет на севере и западе общие границы с Российской Федерацией протяженностью 7598,8 км, в том числе 85,8 км морской границы. В приграничной зоне с российской стороны расположены 12 административных образований – это Астраханская, Волгоградская, Саратовская, Самарская, Оренбургская, Челябинская, Курганская, Тюменская, Омская, Новосибирская области, Алтайский край и Республика Алтай (рисунок 1). Со стороны Республики Казахстан расположены 7 областей: Атырауская, Западно-Казахстанская, Актыобинская, Костанайская, Северо-Казахстанская, Павлодарская и Восточно-Казахстанская.

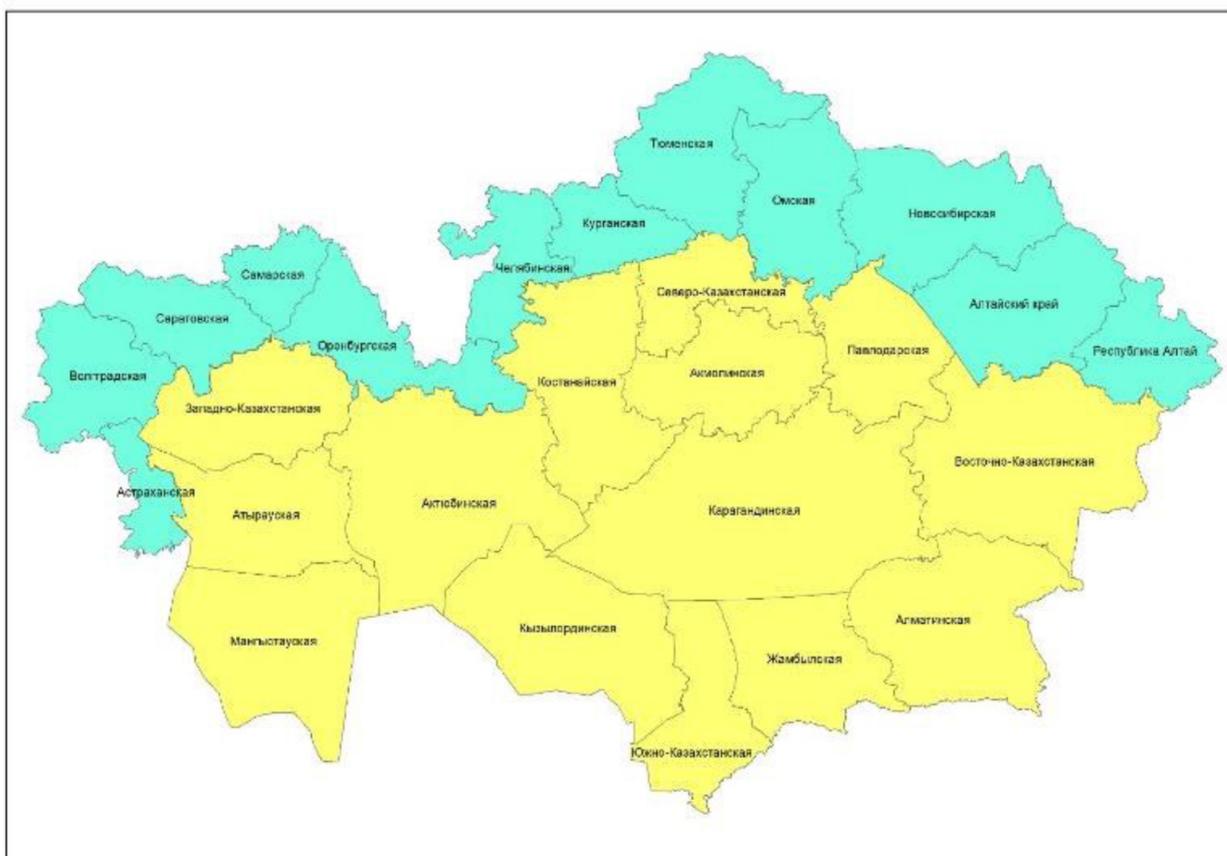


Рисунок 1 – Схема размещения приграничных административных образований Российской Федерацией и Республики Казахстана (подготовлена авторами)

В рамках реализации проекта осуществлена инвентаризация и классификация географических названий приграничных администра-

тивных образований Российской Федерации, имеющих тюркское происхождение. Выполнен первичный сбор географических названий в

12 приграничных областях Российской Федерации с Республикой Казахстан. При инвентаризации географических названий использованы топографические карты 1:1 000 000 масштаба, полученные на сайте <https://maps.vlasenko.net/>, а также разнообразные фондовые, справочные и картографические отечественные и зарубежные источники. Затем проведен анализ и составлен список географических названий 12 приграничных областей Российской Федерации. В процессе инвентаризации наименований выявлены три группы топонимов: ойконимы, гидронимы и оронимы.

Ойконимы – это наименование населенных пунктов, которые могут иметь различное происхождение, например естественно-географическое (ландшафтное), историко-культурное. Гидронимы – это наименование водных объектов. Особенностью гидронимов является то, что названия водных объектов сохраняются веками, позволяя проследить пути заселения территории и для решения задач данного проекта на наш взгляд особенно интересны. Оронимы – это наименования любого элемента земной поверхности: горы, хребты, равнины, ущелья и др. Оронимы наряду с гидронимами отражают места расселения людей, в связи с этим также важны для данного проекта.

Классификация и картографирование топонимов, и создание картографической основы приграничных территорий Российской Федерации с Республикой Казахстан выполнено с использованием лицензированной геоинформационной программы ArcGIS 10.6. Методы географических информационных систем (ГИС) имеют большие возможности для анализа и отображения пространственных объектов и явлений. ГИС позволяет разрабатывать и внедрять картографические и тематические базы данных разного иерархического уровня и территориального охвата. Суть ГИС систем заключается в том, что они позволяют собирать данные, создавать базы данных, вводить их в компьютерные системы, хранить, обрабатывать и конвертировать, а затем выдавать их пользователям по их запросам, часто в картографической форме в виде тематических карт или в виде таблиц, графиков, текстов (Evangelidis K., 2018). Все объекты в цифровой картографической основе представлены в виде классов пространственных объектов (точечных, линейных и площадных) – цифровое представление объекта в реальности (цифровая модель местности), содержащая его местоположение, набор свойств, характеристик и атрибутов.

Статья выполнена на основе исследования трудов известных ученых, изучающих топонимику как научное направление, трудов историков, изучающих топонимы как фактический материал, отражающие исторические этапы заселения, ареалы этносов, исторические, политические и социально-экономические изменения, происходившие на территории в течение многих веков. Инвентаризация топонимов, имеющих тюркское происхождение, выполнена на основе выборки названий объектов из разномасштабных топографических карт.

Результаты и обсуждение

Топонимы нуждаются в сохранении и бережном отношении так как каждое географическое название произошло не случайно и имеет историческую ценность, которые отражены в работах Узбекова У. (Узбекова У., 2011), Badarch, B. (Badarch, B., 2018), Lidzhiev, A.B. (Lidzhiev, A.B., 2016), Gordova Yu.Yu. (Gordova Yu.Yu., 2021). Однако, большая часть топонимов, имеющих многовековую историю развития, подверглось большому транслитерационным искажениям. Без специальных углубленных исследований невозможно выяснить первоначальную правильную форму названий, что необходимо для раскрытия содержания топонимов. Искаженные названия теряют научно-информационную ценность.

В результате инвентаризации определены 1237 сохранившиеся топонимы, имеющие тюркское происхождение в приграничной территории Российской Федерации с Республикой Казахстан, в том числе 647 ойконимов, 41 оронимов, 549 гидронимов (359 названий рек, 190 названий озер). Необходимо отметить, что по топографическим картам 1:1 000 000 масштаба определены ориентировочно около 15% от имеющихся топонимов тюркского происхождения, при укрупнении масштаба топографических карт их количество значительно увеличится.

Собранные топонимы представлены в виде тематических векторных слоев с базой данных, отражающих ойконимы, гидронимы и оронимы приграничных административных формирований Российской Федерации. На рисунках 2-4 представлены фрагменты карт, отображающие ойконимы, гидронимы и оронимы на примере приграничных районов Астраханской, Оренбургской, областей и Республики Алтай.

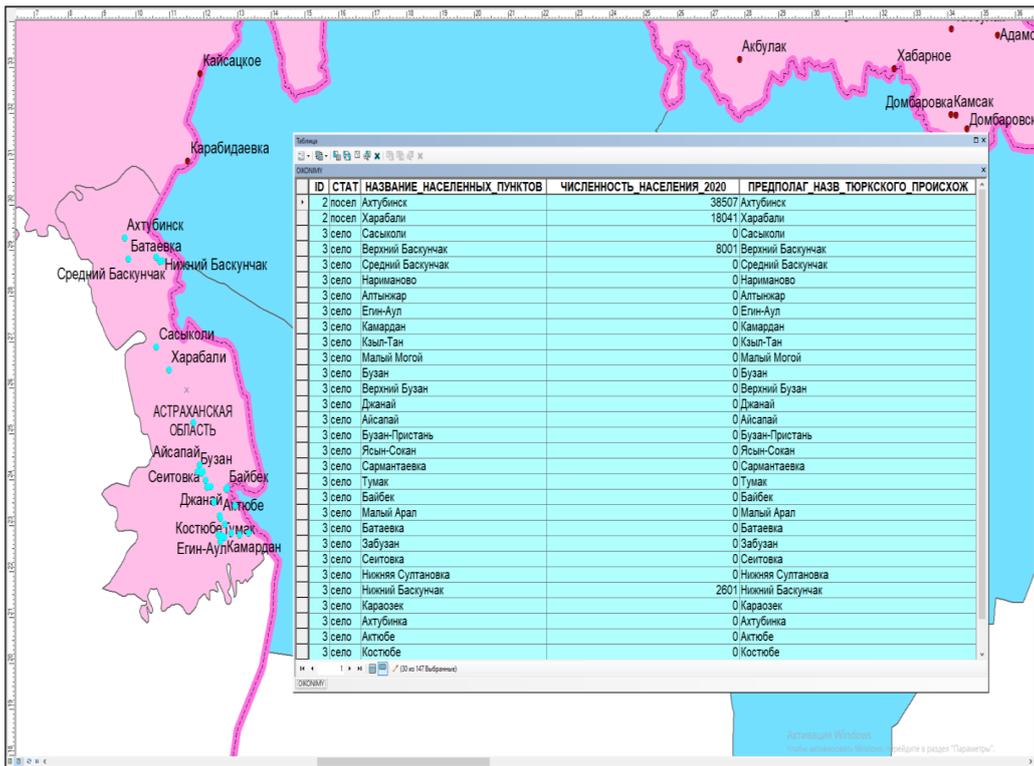


Рисунок 2 – Фрагмент карты отображения ойконимов (на примере приграничных районов Астраханской области) в ArcGIS

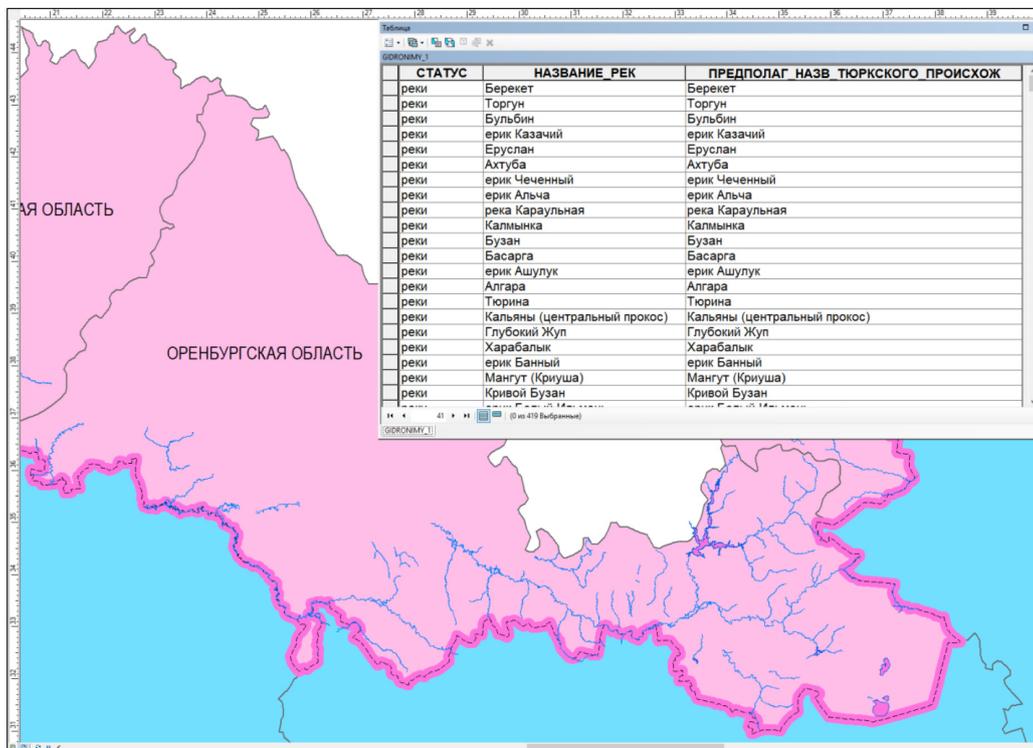


Рисунок 3 – Фрагмент карты отображения гидронимов (на примере приграничных районов Оренбургской области) в ArcGIS

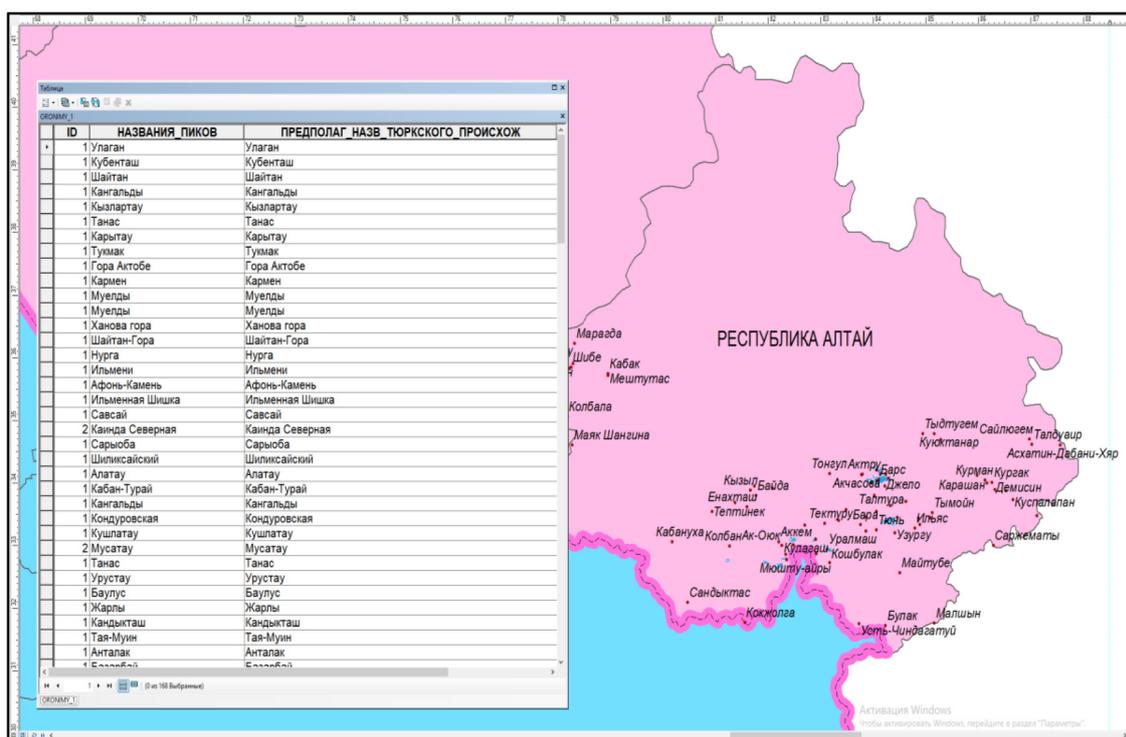


Рисунок 4 – Фрагмент карты отображения оронимов (на примере приграничных районов Республики Алтай) в ArcGIS

В разрезе прилегающих административных областей РФ наибольшее количество топонимов – 252, имеющих тюркское происхождение выявлено в Республике Алтай (рисунок 5). Такая ситуация закономерна, поскольку даже в настоящее время значительную часть населения составляют люди тюркского происхождения. Так, по данным статистики на 2020 год алтайцы составляли 34 %, казахи 6 % населения Республики Алтай. А также выявлено 150 топонимов в Новосибирской, 133 в Тюменской, 126 в Челябинской, 125 в Оренбургской, 121 в Омской областях и т.д. (рисунок 5). Наименьшее количество топонимов по топокартам 1:1 000 000 масштаба выявлено в Волгоградской, Астраханской, Самарской, Курганской областях.

В структуре исследуемых топонимов преобладающим видом являются ойконимы. Названия населенных пунктов бывают естественно-географического и культурно-исторического характера, а также могут называться именами известных людей, отражать хозяйственную жизнь человека. Так, из 29 ойконимов Астраханской области, имеющих тюркское происхождение большая часть названий имеет естественно-географический характер. Например, название населенных пунктов Верхний/Средний/Нижний

Баскунчак произошло от названия озера Баскунчак, населенный пункт Байбек, носит имя некогда жившего здесь зажиточного ногайца по имени Баубек и др.

На исследуемой территории по топографической карте масштаба 1:1 000 000 выявлено 41 ороним, большая часть которых находится в Республике Алтай.

Наименования водных объектов выбирались по принципу самого ярко выраженного признака, который отражал особенность окружающей среды. Различные физико-географические признаки рек и озер, такие как особенности течения, цвет и вкус, запах воды, характер русла реки, особенности почвы, наличие растительности на берегах, животные, птицы и рыбы, обитающие в данных водоемах, находили свое выражение в их названиях в работах (Султаньяев О.А., 1971; Наханова Л.А., 2014; Мурзаев Э. М., 1984; Suvandii, N.D., 2019). Так, например, название реки «Карасу» (Тюменская область) возможно произошло из-за цвета подстилающей поверхности, или источника питания водоема, если оно, например, подземное, или чистая, прозрачная (без примесей) река и др.



Рисунок 5 – Инвентаризация топонимов, имеющих тюркское происхождение в приграничной территории Российской Федерации с Республикой Казахстан в разрезе топографических карт 1:1 000 000 масштаба

В топонимах, имеющих тюркское происхождение, часто встречается прилагательное «ак» и «кара». Эти прилагательные обозначают различные признаки объектов. Например, цвет (слагающих пород, воды (в значениях – чистый, поток, быстротекущий) местности, растительности): Актабан (населенный пункт в Тюменской области), Актыкыл (хребет в Оренбургской области), Аксай (населенный пункт в Волгоградской области), Карасор (озеро в Астраханской области), Караколь (озеро в

Оренбургской области) и др. «Кара» в казахском языке имеет три основных значения: черный, темный, густой. Топонимы с прилагательным «кара» является распространенным в топонимике Евразии определяющим значительное присутствие тюркских народов.

На рисунке 6 показаны топонимы, начинающиеся с прилагательных «ак» и «кара» в приграничных административных формированиях РФ, которые наиболее густо представлены в Республике Алтай, Челябинской, Курганской,

Тюменской, Астраханской, Волгоградской, Омской и др. областях, которые свидетельствуют

об исторических фактах заселения этих земель народами тюркского происхождения.

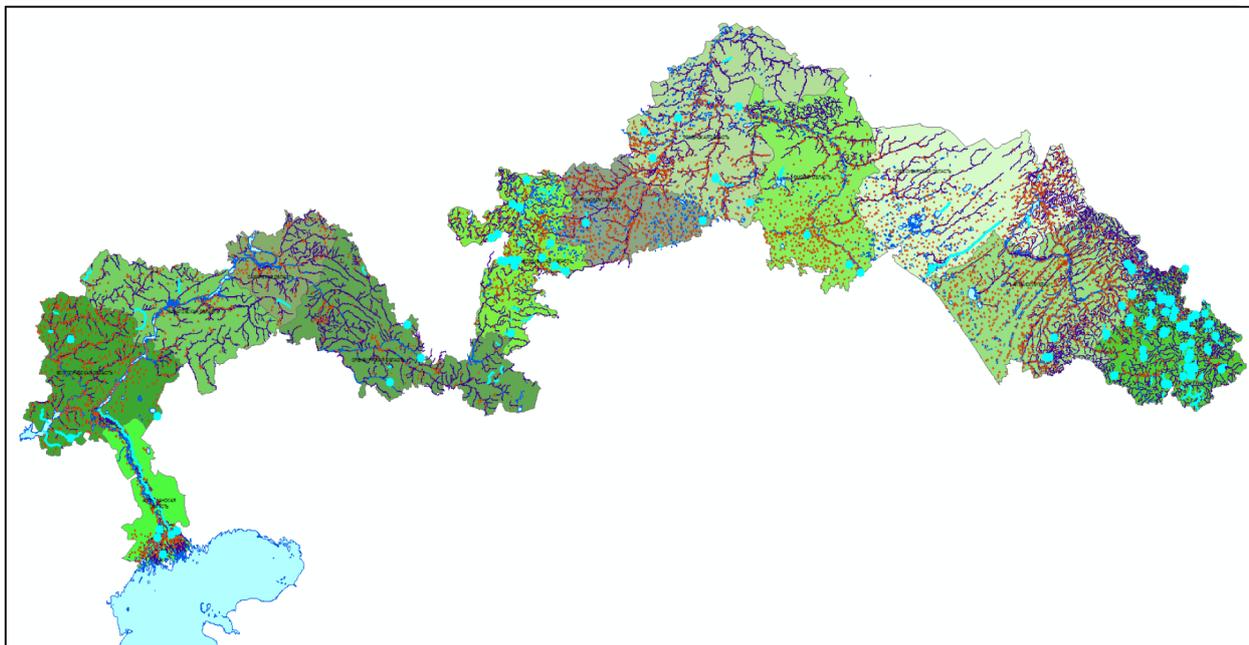


Рисунок 6 – Отображение топонимов, начинающихся с прилагательных «ак» и «кара» на территориях приграничных областей РФ

Топонимы с древних времен служили научным инструментом для обозначения границ посредством определения принадлежности географических названий к тому или иному языку.

Заключение

В ходе реализации данной работы выполнен сбор географических названий в 12 приграничных административных формированиях Российской Федерации с Республикой Казахстан посредством применения топографических карт 1:1 000 000 масштаба, а также других источников. В процессе инвентаризации выявлены 1237 сохранившиеся топонимы, в том числе 647 ойконимов, 41 оронимов, 549 гидронимов, имеющие тюркское происхождение, которые сформировались в результате длительного проживания тюрков на исследуемой территории. Об этом свидетельствуют и до настоящего времени проживающее в приграничных областях население тюркского происхождения и в том числе казахской национальности, последние составляют около 500 тыс. человек на исследуемых приграничных административных фор-

мированиях Российской Федерации. Так, по данным Федеральной службы государственной статистики РФ этнические казахи составляют 14,8 % от населения Астраханской области, Волгоградской – 1,68 %, Саратовской – 3,1 %, Самарской – 0,5 %, Оренбургской – 6 %, Челябинской – 1 %, Курганской – 1,45 %, Тюменской – 1 %, Омской – 4,1 %, Новосибирской – 0,4 %, Алтайский край – 0,3 %, Республика Алтай – 6,18 %.

Выявленные топонимы классифицированы в три крупные группы – ойконимы, гидронимы и оронимы затем с применением лицензированной геоинформационной программы ArcGIS 10.6 созданы векторные слои с базой данных, позволяющие иметь визуальное представление об их размещении, определить места скопления и др.

Топонимы, имеют историческую и научно-информационную ценность, однако в большинстве случаев подверглись значительным транслитерационным искажениям и нуждаются в изучении и бережном отношении.

Статья подготовлена в рамках программы целевого финансирования МОН РК BR10965282 «Казахстанско-российская граница: историчес-

кий контекст и новая политическая реальность» Республики Казахстан «Международным научным комплексом «Астана» по заказу Министерства образования и науки

Литература

- Badarch, B., Bavuu-Surun, M.V. Mongolisms in Tuvan toponyms: A comparative analysis of placenames in tsengel sum of bayan-olgii aimag, Mongolia with those of Tuva // *New Research of Tuva*. – 2018. – Выпуск 3. – Pp. 215-224. ISSN:20798482. doi: 10.25178/nit.2018.3.14. (Scopus: CiteScore 1,2);
- Evangelidis K., 2018. WEB-GIS Development for geospatial data dissemination in EU operational programmes / K. Evangelidis // *Adv. European Journal of Geography*. – Vol. 9. – No 2. – P. 21-36.
- Gordova Yu.Yu., Devyatkina E.M., Melnik V.I. Toponyms of Finno-Ugric origin with the finals -l'a, -(e)l' in the territory of Tambov Oblast // *Bulletin of Ugric Studies*. – 2021. – Том 11. – Выпуск 4. – С. 632 – 640; ISSN:22204156. DOI:10.30624/2220-4156-2021-11-4-632-640 (Scopus: CiteScore 0,7);
- Lidzhiev, A.B., 2016. Toponyms of the manchu literary work – the Ode to Mukden written by the emperor // *Oriental Studies*. – Том 27. – Выпуск 5. – С. 172-181. ISSN:26190990. DOI:10.22162/2075-7794-2016-27-5-172-181. (Scopus: CiteScore 0,5);
- Mindibekova V.V. Mythological context of folk etymology: Hydronyms and oronyms in the Khakass non-fairy prose // *Sibirskii Filologicheskii Zhurnal*. – 2020. – Выпуск 4. – С. 29-40. ISSN: 18137083. DOI:10.17223/18137083/73/2. (Scopus: CiteScore 0,1);
- Suvandii, N.D. Place names of color designation in Tuvan language // *New Research of Tuva*. – 2019. – Выпуск 4. – С. 195-206. ISSN:2079-8482, DOI:10.25178/nit.2019.4.16 (Scopus: CiteScore 1,2).
- Агеева Р. А., Страны и народы: Происхождение названий / Р.А. Агеева. – М.: Наука, 1990. – 256 с.
- Алимханова М., Депутат госдумы в эфире «Первого канала»: Территория Казахстана – это подарок от России. // *КазТАГ*. – 2022. (Электронный ресурс) – URL: <https://kaztag.kz/ru/news/deputat-gosdumy-v-efire-pervogo-kanala-territoriya-kazahstana-eto-podarok-ot-rossii> (дата обращения: 6.06.2022);
- Ксенжик Г. Топонимика Казахстана и историческая география XVIII – нач. XX в. / Г. Ксенжик // *Электронный научный журнал «edu.e-history.kz»*. – 2022. – Vol. 2(30). URL: <https://kzref.org/toponimika-kazahstana-i-istoricheskaya-geografiya-xviii-nach.html> (дата обращения: 01.12.2022);
- Мурзаев Э. М. Словарь народных географических терминов. – М.: Мысль, 1984. – 466 с.
- Наханова Л.А. Историко-семантическая интерпретация топонимов в Орхоно-Енисейских памятниках: автореф. дисс. на соискание уч. Степени (PhD) доктора философии по специальности 6D021200-Тюркология / Л.А. Наханова. – Астана, 2014. – 18 с.
- Оскорбительное и необъективное выступление Тиграна Кеосаяна // *Tengrinews*. 2022. // (Электронный ресурс) – URL: https://tengrinews.kz/kazakhstan_news/oskorbitelnoe-neobyektivnoe-vyistuplenie-mid-kazahstana-467452/ (дата обращения: 6.06.2022);
- Путин о выходе стран из СССР: Не тащили бы с собой подарки от русского народа // *Reformation*. 2020. (Электронный ресурс) – URL: <https://reform.by/141855-putin-o-vyhode-stran-iz-sssr-ne-tashhili-by-s-soboj-podarki-ot-russkogo-naroda> (дата обращения: 6.06.2022);
- Султаньяев О.А. Принципы номинации в Казахской топонимике Кокчетавской области / О.А. Султаньяев // *Ученые записки УрГУ. Серия филологическая*. – 1971. – Вып. 18. – №114. – С. 62-72.
- Узбекова У. Государственный каталог географических названий Республики Казахстан. Том 2. Северо-Казахстанская область. – Алматы, 2011. – 268 с.

References

- Ageeva R.A. (1990). *Strany` i narody` : Proiskhozhdenie nazvanij (Countries and peoples: The Origin of names)*. M.: Nauka. 256 p. (in Russian)
- Alimkhanova M. (2022). *Deputat gosdumy` v e`fire «Pervogo kanala»: Territoriya Kazakhstana – e`to podarok ot Rossii (State Duma deputy on the air of Channel One: The territory of Kazakhstan is a gift from Russia)*. In: *KazTAG. (E`lektronny`j resurs) (KazakhTelegraphAgency) – URL: https://kaztag.kz/ru/news/deputat-gosdumy-v-efire-pervogo-kanala-territoriya-kazahstana-eto-podarok-ot-rossii (Accessed: 6.06.2022)*. (in Russian)
- Badarch, B., Bavuu-Surun, M.V. Mongolisms in Tuvan toponyms: A comparative analysis of placenames in tsengel sum of bayan-olgii aimag, Mongolia with those of Tuva. *New Research of Tuva*, 2018, Выпуск 3, pp. 215-224. ISSN:20798482. doi: 10.25178/nit.2018.3.14. (Scopus: CiteScore 1,2).
- Evangelidis K., 2018. WEB-GIS Development for geospatial data dissemination in EU operational programmes. In: *Adv. European Journal of Geography*. Vol. 9. No 2. P. 21-36.
- Gordova Yu.Yu., Devyatkina E.M., Melnik V.I. (2021). Toponyms of Finno-Ugric origin with the finals -l'a, -(e)l' in the territory of Tambov Oblast. *Bulletin of Ugric Studies*, Том 11, Выпуск 4, С. 632 – 640; ISSN:22204156. DOI:10.30624/2220-4156-2021-11-4-632-640 (Scopus: CiteScore 0,7).
- Ksenzshik G. (2022). *Toponimika Kazakhstana i istoricheskaya geografiya XVIII – nach. XX v. (Historical geography and Toponymy of Kazakhstan XVIII – beginning. XX century)*. In: *E`lektronny`j nauchny`j zhurnal «edu.e-history.kz» (edu.e-history.kz)*. Vol. 2(30). URL: <https://edu.e-history.kz/ru/publications/view/191>. (Accessed: 7.04.2022). (in Russian).

Lidzhiev, A.B. (2016). Toponyms of the manchu literary work – the Ode to Mukden written by the emperor // *Oriental Studies*, Том 27, Выпуск 5. С. 172-181. SSN:26190990. DOI:10.22162/2075-7794-2016-27-5-172-181. (Scopus: CiteScore 0,5).

Mindibekova V.V. (2020). Mythological context of folk etymology: Hydronyms and oronyms in the Khakass non-fairy prose. *Sibirskii Filologicheskii Zhurnal* 2020, Том, Выпуск 4. С. 29-40. ISSN:18137083. DOI:10.17223/18137083/73/2. (Scopus: CiteScore 0,1).

Murzaev E.M. (1984). *Slovar narodnih geograficheskikh terminov*. M.: Misl. P.466. (in Russian).

Nakhanova L.A. (2014). *Istoriko-semanticheskaya interpretatsiya toponimov v Orkhono-Enisejskikh pamyatnikakh: avtoref. diss. na soiskanie uch. Stepeni (PhD) doktora filosofii po special'nosti 6D021200-Tyurkologiya (Historical and semantic interpretation of toponyms in the Orkhon-Yenisei monuments: abstract. diss. for the degree of Doctor of Philosophy (PhD) Doctor of Philosophy in the specialty 6D021200-Turkology)*. Astana. 18 p. (in Russian).

Oskorbitel'noe i neob`ektivnoe vy`stuplenie Tigrana Keosayana (Insulting and biased speech by Tigran Keosayan). *Tengrinews*. (2022). (E`lektronny`j resurs) –URL: https://tengrinews.kz/kazakhstan_news/oskorbitelnoe-neobyektivnoe-vyistuplenie-mid-kazahstana-467452/ (Accessed: 6.06.2022). (in Russian).

Putin o vy`khode stran iz SSSR: Ne tashhili by` s soboj podarki ot russkogo naroda (Putin on the withdrawal of countries from the USSR: Putin on the withdrawal of countries from the USSR). *Reformation*. (2020). (E`lektronny`j resurs) –URL: <https://reform.by/141855-putin-o-vyhode-stran-iz-sssr-ne-tashhili-by-s-soboj-podarki-ot-russkogo-naroda> (Accessed: 6.06.2022). (in Russian).

Sultan`yaev O.A. (1971). *Principy` nominaczii v Kazahskoj toponimike Kokchetavskoj oblasti (Principles of nomination in the Kazakh toponymy of the Kokchetav region)*. In: *Ucheny`e zapiski UrGU. Seriya filologicheskaya (Scientific notes of USU. The series is philological.)*. Vol.18. No.114. P. 62-72. (in Russian).

Suvandii, N.D. (2019). Place names of color designation in Tuvan language. *New Research of Tuva*, Выпуск 4, С.195-206. ISSN:2079-8482, DOI:10.25178/nit.2019.4.16 (Scopus: CiteScore 1,2).

Uzbekova U. (2011). *Gosudarstvenny`j katalog geograficheskikh nazvanij Respubliki Kazakhstan (State Catalog of geographical names of the Republic of Kazakhstan)*. Tom 2. Severo-Kazahstanskaya oblast` (North Kazakhstan region.). Almaty. 268 p. (in Russian).